

WIC သတင်းအချက်အလက် ထုတ်ပေးရန် တစ်ဦးချင်းခွင့်ပြုချက်
(Individual Authorization to Release WIC Information)

ပါဝင်သူအမည် _____ မွေးသက္ကရာဇ် _____

အုပ်ထိန်းသူအမည် (ရှိလျှင်) _____

1. WIC ပရိုဂရမ်တွင် ပါဝင်နေစဉ် ရရှိလာသော ကျွန်ုပ် သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်သား၊သမီး၏ လျှို့ဝှက်အပ်သော ပါဝင်သူသတင်းအချက်အလက်များကို ထုတ်ပေးရန် ကျွန်ုပ်အနေဖြင့် ခွင့်ပြုပါသည်။ ဥပဒေအရ တစ်နည်းနည်းအားဖြင့် ခွင့်ပြုထားသော ကိစ္စရပ်များမှလွဲ၍ ကျွန်ုပ်၏ လက်မှတ်နှင့် သီးခြားသဘောတူညီချက်မရှိပါက ဤသတင်းအချက်အလက်ကို ထုတ်ပေးနိုင်မည် မဟုတ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်သိရှိနားလည်ပါသည်။
2. အချို့သတင်းအချက်အလက်များကို သီးသန့် အကာအကွယ်ပေးထားသည်။ အောက်ပါ သီးသန့်အကာအကွယ်ပေးထားသော သတင်းအချက်အလက်အတွက်တွင် ကျွန်ုပ်အနေဖြင့် လက်မှတ်မရေးထိုးပါက လိင်မှတစ်ဆင့်ကူးစက်နိုင်သော ရောဂါများ၊ မူးယစ်ဆေးနှင့် အရက်ဆေးစစ်ချက်နှင့် ဆေးကုသမှု၊ စိတ်ကျန်းမာရေးရောဂါ ဆေးစစ်ချက်နှင့် ဆေးကုသမှုတို့နှင့် သက်ဆိုင်သော သတင်းအချက်အလက်များကို ထုတ်ပေးမည်မဟုတ်ပါ။
3. ကျွန်ုပ်၏ သဘောတူညီချက်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း စာဖြင့်ရေးသားထားသော ကြေညာချက်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးပြီး ရက်စွဲတပ်ခြင်းဖြင့် ကျွန်ုပ်သည် ဤသဘောတူညီချက်ကို မည်သည့်အချိန်တွင်မဆို ပြန်လည်ရုတ်သိမ်းနိုင်ကြောင်း ကျွန်ုပ်သိရှိနားလည်ပါသည်။
4. ကျွန်ုပ်အနေဖြင့် ဤဖောင်ကို လက်မှတ်ရေးထိုးရန် ရွေးချယ်ပါက WIC အတွက် ကျွန်ုပ်၏ သို့မဟုတ် ကျွန်ုပ်သား၊သမီး၏ အရည်အချင်းပြည့်မီခြင်းကိုဖြစ်စေ၊ ၎င်းတွင် ပါဝင်ခြင်းကိုဖြစ်စေ သက်ရောက်မည်မဟုတ်ကြောင်း သိရှိနားလည်ပါသည်။
5. ဤသတင်းထုတ်ဖော်ရန် သဘောတူညီချက်သည် _____ တွင် ကုန်ဆုံးမည်ဖြစ်ကြောင်း ကျွန်ုပ်သိရှိနားလည်ပါသည်။

သတင်းအချက်အလက် လက်ခံမည့်သူ၏ အမည်	သတင်းအချက်အလက် လက်ခံမည့်သူ၏ အမည်
လိပ်စာ	လိပ်စာ
ဖုန်း	ဖုန်း
ဖက်စ်	ဖက်စ်

လက်မှတ်- _____

ရက်စွဲ- _____

ကျွန်ုပ်၏ အောက်ပါလက်မှတ်သည် သီးသန့် အကာအကွယ်ပေးထားသော အချက်အလက်များကို ထုတ်ပေးရန် ကျွန်ုပ်၏ ခွင့်ပြုခြင်းကို ညွှန်ပြပါသည်။

___ လိင်မှတစ်ဆင့်ကူးစက်နိုင်သော ရောဂါဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်

___ မူးယစ်ဆေးနှင့် အရက်ဆေးစစ်ချက်နှင့် ဆေးကုသမှုဆိုင်ရာ အချက်အလက်

___ စိတ်ဝေဒနာရောဂါများ/စိတ်ကျန်းမာရေးရောဂါ ဆေးစစ်ချက်နှင့် ဆေးကုသမှုဆိုင်ရာ သတင်းအချက်အလက်

လက်မှတ်

ရက်စွဲ

(ရှိလျှင်) ဤဖောင်ကို နှုတ်အားဖြင့် ဘာသာပြန်ပေးသူ-

လက်မှတ် _____ ရက်စွဲ- _____

For Clinic Use

The information described above was released on _____ (date)

Signature _____

Staff initial all that apply: _____ Interpreter _____ Read to client _____ Written translation _____ Other

ဝါရှင်တန် WIC သည် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မရှိပါ။

ဖက်ဒရယ် ပြည်သူ့အခွင့်အရေးဥပဒေနှင့် U.S. Department of Agriculture (USDA, အမေရိကန် စိုက်ပျိုးရေးဌာန) ပြည်သူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ စည်းမျဉ်းများနှင့် မူဝါဒများအရ ဤအဖွဲ့အစည်းသည် လူမျိုး၊ အသားအရောင်၊ မိခင်နိုင်ငံ၊ လိင် (ကျား၊မ ခံယူမှုနှင့် လိင်စိတ်တိမ်းညွတ်မှု)၊ မသန်စွမ်းမှု၊ အသက်အရွယ်တို့အပေါ် အခြေခံကာ ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း သို့မဟုတ် ယခင်က ပြည်သူ့အခွင့်အရေး လှုပ်ရှားမှုအတွက် လက်တုံ့ပြန်ခြင်း သို့မဟုတ် ကလဲ့စားချေခြင်းတို့ကို တားမြစ်ထားပါသည်။

ပရိုဂရမ်နှင့်သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များကို အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားအပြင် အခြားဘာသာစကားများဖြင့်လည်း ရရှိနိုင်ပါသည်။ ပရိုဂရမ်နှင့်သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များကို ရယူရာတွင် အခြားသောဆက်သွယ်ရေးနည်းလမ်းများ (ဥပမာ - မျက်မမြင်စာ၊ စာလုံးကြီး၊ အသံတိပ်ခွေ၊ အမေရိကန် လက်ဟန်သင်္ကေတပြ သာသာစကား) ကိုလိုအပ်သော မသန်စွမ်းသူများသည် တာဝန်ရှိသောပြည်နယ် သို့မဟုတ် ထိုပရိုဂရမ်ကို တာဝန်ယူလုပ်ကိုင်နေသော ပြည်တွင်းအေဂျင်စီ သို့မဟုတ် USDA ၏ Technology & Accessible Resources Give Employment Today Center (TARGET Center)၊ ယနေ့အလုပ်အကိုင် ခန့်အပ်ခြင်းဆိုင်ရာ နည်းပညာနှင့် ရရှိနိုင်သော အရင်းအမြစ်များ စင်တာ) ၏ ဖုန်းနံပါတ် (202) 720-2600 (အသံနှင့် TTY) တို့ကိုလည်းကောင်း၊ Federal Relay Service (ဖက်ဒရယ်တစ်ဆင့်ခံဆေးဗစ်) ၏ ဖုန်းနံပါတ် (800) 877-8339 မှတစ်ဆင့် USDA သို့လည်းကောင်း ဆက်သွယ်နိုင်ပါသည်။

ပရိုဂရမ်တွင် ခွဲခြားဆက်ဆံမှုတစ်ခုကို တိုင်ကြားလိုပါက တိုင်ကြားလိုသူသည် Form AD-3027(AD-3027 ဖောင်)၊ USDA Program Discrimination Complaint Form (USDA ပရိုဂရမ်ခွဲခြားဆက်ဆံမှုတိုင်ကြားရေးဖောင်) ဟူသောဖောင်ကိုဖြည့်ရပါမည်။ ထိုဖောင်ကို အွန်လိုင်းမှ <https://www.usda.gov/sites/default/files/documents/ad-3027.pdf> တွင် လည်းကောင်း၊ မည်သည့် USDA ရုံးကိုမဆို သွားရောက်၍သော်လည်းကောင်း၊ (866) 632-9992 ကို ဖုန်းခေါ်ဆို၍သော်လည်းကောင်း၊ သို့မဟုတ် USDA သို့လိပ်မူ၍ စာတစ်စောင်ရေးသား၍သော်လည်းကောင်း ရယူနိုင်ပါသည်။ စွဲဆိုထားသော ပြည်သူ့အခွင့်အရေးချိုးဖောက်မှု၏ သဘောသဘာဝနှင့် နေ့စွဲကို Assistant Secretary for Civil Rights (ASCR)၊ ပြည်သူ့အခွင့်အရေးဆိုင်ရာ လက်ထောက်အတွင်းဝန်)ကို အသိပေးနိုင်ရန်အတွက် စာတွင် တိုင်ကြားသူ၏ အမည်၊ လိပ်စာ၊ တယ်လီဖုန်းနံပါတ်တို့အပြင် စွဲဆိုထားသော ခွဲခြားဆက်ဆံမှုအကြောင်း အသေးစိတ် ရှင်းလင်းဖော်ပြချက်များ လုံလောက်စွာ ပါရှိရပါမည်။ ဖြည့်စွက်ပြီးသော AD-3027 ဖောင် သို့မဟုတ် စာကို USDA သို့ အောက်ပါနည်းလမ်းများဖြင့် ပေးပို့ရပါမည် -

1. **စာတိုက်မှတစ်ဆင့်-**
 U.S. Department of Agriculture
 Office of the Assistant Secretary for Civil Rights
 1400 Independence Avenue, SW
 Washington, D.C. 20250-9410 သို့မဟုတ်
2. **ဖက်စ်မှတစ်ဆင့်-**
 (833) 256-1665 (သို့) (202) 690-7442 သို့မဟုတ်
3. **အီးမေးလ်ဖြင့် -**
program.intake@usda.gov

ဤအဖွဲ့အစည်းသည် အခွင့်အရေး သာတူညီမျှပေးသော အဖွဲ့အစည်း ဖြစ်ပါသည်။
ဝါရှင်တန် WIC သည် ခွဲခြားဆက်ဆံခြင်း မရှိပါ။

ဤစာရွက်စာတမ်းကို အခြားဖောမက်တစ်ခုဖြင့် ရယူလိုပါက 1-800-841-1410 ကို ဖုန်းခေါ်ပါ။
နားမကြားသူများနှင့် အကြားအားရုံ ချို့ယွင်းနေသည့် သုံးစွဲသူများအတွက် 711 (Washington Relay) သို့ ဖုန်းခေါ်ပေးပါ
သို့မဟုတ် wic@doh.wa.gov သို့ အီးမေးလ်ပို့ပေးပါ။

